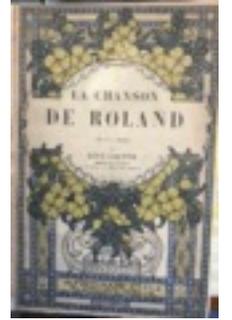


Vulgarisation et contraintes pédagogiques

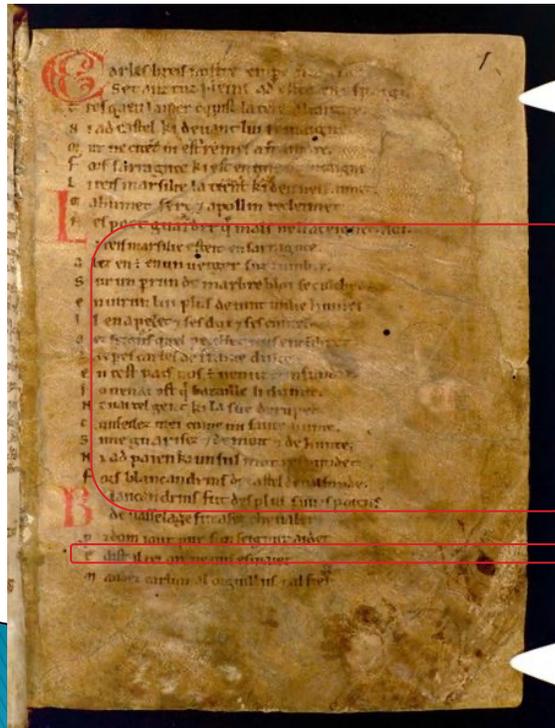
- ▶ Réédition d'une édition dite populaire de Léon Gautier
- ▶ Une partie poème
 - avec uniquement la traduction accompagnée de notes
 - Certaines notes sont de véritables articles (qui deviennent des pages wiki)
 - Qui contient 321 laisses (au lieu de 293 dans son édition critique)
 - Il complète la manuscrit d'Oxford par des laisses
 - venant... d'autres manuscrits !!!
- ▶ Des parties pédagogiques (Introduction historique...)
 - Qui citent de nombreux manuscrits
 - Parmi une trentaine de Chansons de Geste
 - Pour des lecteurs du XIX^{ème} siècle
 - Qui demande un renforcement encyclopédique



La chanson de Roland, des manuscrits

- ▶ Point de départ : inconnu, nombreuses hypothèses,

Manuscrit d'Oxford (XIIe siècle ?)



72 feuillets
Recto-verso

28?
Couplets
(Laises)

4202 vers

Manuscrit de Paris
XIIIe siècle, incomplet
6828 vers / 275 laisses



Châteauroux



Cambridge



Manuscrit de Venise
XIIIe siècle
6000 vers
419 couplets



En allemand
Curé Konrad



La Chanson de Roland un gigantesque hypertexte

